

สารบัญ

	หน้า
กิตติกรรมประกาศ	ก
บทคัดย่อภาษาไทย	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	ฉ
สารบัญ	ช
สารบัญตาราง	ฎ
สารบัญภาพ	ฏ
สารบัญกราฟ	ฑ
บทที่ 1 บทนำ	1
1. ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา	1
2. คำถามเพื่อการวิจัย	5
3. วัตถุประสงค์การวิจัย	5
4. ขอบเขตการวิจัย	6
5. ประโยชน์ที่จะได้รับ	7
6. นิยามศัพท์เฉพาะ	7
บทที่ 2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	8
1. เอกสารเกี่ยวกับการวิเคราะห์ข้อผิดพลาด	8
1.1 เอกสารเกี่ยวกับวิธีวิเคราะห์ข้อผิดพลาด	14
2. เอกสารเกี่ยวกับการวิเคราะห์เปรียบเทียบทางภาษา	15
3. เอกสารเกี่ยวกับการออกเสียง	17
3.1 ความหมายของการออกเสียง	17
3.2 ความสำคัญของการศึกษาการออกเสียง	17
3.3 ธรรมชาติของการออกเสียงภาษาไทย	19
3.4 ธรรมชาติของการออกเสียงภาษาอังกฤษ	28
3.5 ธรรมชาติของการออกเสียงภาษาญี่ปุ่น	46
4. เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการออกเสียง	58

สารบัญ (ต่อ)

	หน้า
บทที่ 3 วิธีดำเนินการวิจัย	62
1. ประชากร	62
2. กลุ่มตัวอย่าง	62
3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	63
4. การสร้างและหาประสิทธิภาพเครื่องมือ	63
5. การดำเนินการทดลองและเก็บรวบรวมข้อมูล	71
6. การวิเคราะห์ข้อมูล	74
บทที่ 4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล	75
บทที่ 5 สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ	99
1. สรุปผลการวิจัย	99
2. อภิปรายผล	101
3. ข้อเสนอแนะ	108
4. ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยครั้งต่อไป	109
บรรณานุกรม	110
ภาคผนวก	115
ภาคผนวก ก รายนามผู้เชี่ยวชาญ	116
ภาคผนวก ข ตารางเปรียบเทียบเสียงพ้องขณะและสระในภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาญี่ปุ่น	117
ภาคผนวก ค แบบประเมินคุณภาพเครื่องมือการวิเคราะห์การออกเสียงภาษาอังกฤษ	119
ภาคผนวก ง เครื่องมือเก็บข้อมูลการออกเสียงพ้องขณะ สระ และเสียงหนักเบา	124
ภาคผนวก จ เครื่องมือเก็บข้อมูลการออกทำนองเสียง	125
ภาคผนวก ฉ ตารางวิเคราะห์เสียงพ้องขณะและสระในภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาญี่ปุ่น	126
ภาคผนวก ช ตารางเปรียบเทียบเสียงหนักเบาในภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาญี่ปุ่น	132
ภาคผนวก ซ แบบวัดการออกทำนองเสียง	147

สารบัญ (ต่อ)

ภาคผนวก ฉ	ตารางสมมติฐานการวิเคราะห์สาเหตุและอิทธิพล ก่อนการวิจัย	หน้า
ประวัติผู้เขียน		148
		156



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

สารบัญตาราง

ตาราง		หน้า
1	สระประสมสองเสียง (Diphthongs)	24
2	สระประสมสามเสียง (Triphthongs)	26
3	ลักษณะตัวอักษรภาษาญี่ปุ่น	47
4	สระในภาษาญี่ปุ่น	48
5	เสียงควบในภาษาญี่ปุ่น	51
6	ตัวอย่างการวิเคราะห์เสียงพยัญชนะและสระในภาษาไทย ภาษาอังกฤษและภาษาญี่ปุ่น	64
7	ตัวอย่างตารางสร้างรายการคำศัพท์	65
8	ตัวอย่างรายการคำศัพท์	65
9	ตัวอย่างตารางเปรียบเทียบเสียงหนักเบาในภาษาไทย ภาษาอังกฤษและภาษาญี่ปุ่น	66
10	ตัวอย่างตารางวิเคราะห์เสียงพยัญชนะและสระ	70
11	ตัวอย่างตารางสมมติฐานการวิเคราะห์สาเหตุและอิทธิพล ก่อนการวิจัย	71
12	แบบวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการออกเสียงภาษาอังกฤษ	72
13	ผลการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการออกเสียงพยัญชนะเดี่ยวพยางค์ต้น	76
14	ผลการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการออกเสียงพยัญชนะควบกล้ำพยางค์ต้น	77
15	ผลการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการออกเสียงพยัญชนะเดี่ยวพยางค์ท้าย	79
16	ผลการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการออกเสียงสระเดี่ยว	80

สารบัญตาราง (ต่อ)

ตาราง	หน้า
17 ผลการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการออกเสียงสระประสมสองเสียง	81
18 ผลการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการออกเสียงสระประสมสามเสียง	82
19 ผลการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการเน้นเสียงหนักเบา	83
20 ผลการวิเคราะห์การออกทำนองเสียงภาษาอังกฤษ	84
21 การวิเคราะห์เปรียบเทียบข้อผิดพลาดในการออกเสียงของผู้เรียนที่ความสามารถทางภาษาอังกฤษสูง ปานกลางและต่ำ	85
22 ผลการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการออกเสียงภาษาอังกฤษ เสียงพยัญชนะเดี่ยว พยางค์ต้น เสียงพยัญชนะเดี่ยวพยางค์ท้าย เสียงพยัญชนะควบกล้ำพยางค์ต้นสองเสียง เสียงสระเดี่ยว เสียงสระประสมสองเสียง เสียงสระประสมสามเสียง	87

สารบัญภาพ

รูป		หน้า
1	สัญลักษณ์สากลแสดงเสียงพ้องชนะในภาษาไทย	19
2	สัญลักษณ์สากลแสดงเสียงสระในภาษาไทย	23
3	สัญลักษณ์สากลแสดงเสียงพ้องชนะในภาษาอังกฤษ	28
4	สัญลักษณ์สากลแสดงเสียงสระในภาษาอังกฤษ	40
5	สัญลักษณ์สากลแสดงเสียงพ้องชนะในภาษาญี่ปุ่น	46
6	สัญลักษณ์สากลแสดงเสียงสระในภาษาญี่ปุ่น	48

สารบัญกราฟ

กราฟ

หน้า

- 1 ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบข้อผิดพลาดในการออกเสียงภาษาอังกฤษ
ของนักเรียนไทยที่เรียนแผนการเรียนภาษาญี่ปุ่น

86

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
 Copyright© by Chiang Mai University
 All rights reserved